

MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUCTION BOOKLET LIVRO DE INSTRUÇÕES

ZANUSSI

LAVAVAJILLAS
DISHWASHER
MÁQUINA DE
LAVAR LOIÇA

0.

ZP 3628

ZP 3626

ATENCIÓN

El aparato que Ud. acaba de adquirir contiene, además del presente libro de instrucciones una Tarjeta-Certificado de Garantía, al dorso de la cual quedan especificadas las condiciones de la misma.

Le rogamos compilar todos los datos solicitados en dicha tarjeta-certificado y remitirla antes de transcurridos veinte días desde la compra del aparato, a la **Delegación Zanussi** que atiende la zona donde va a estar instalado su aparato (consulte la Guía de Centros de Recepción de Garantías).

Le felicitamos por su elección. **Lea atentamente** el presente libro de instrucciones y siga fielmente sus recomendaciones: disfrutará durante años de un excelente servicio.

El aparato que Ud. acaba de adquirir ha sido esmeradamente controlado a lo largo de todo el proceso de fabricación. No obstante, en el caso de presentársele algún inconveniente durante el uso, tanto si es en el período de **Garantía** como si se ha superado dicho período, rogamos se ponga **directamente** en contacto con el **Centro de Servicio Técnico Zanussi** más próximo a su domicilio.

La dirección y teléfono de dicho Centro, los encontrará fácilmente en el **Listín** que le enviamos adjunto a este libro, o bien consultando en la guía telefónica la voz — **Zanussi**.

Nuestro **Servicio Técnico Zanussi** solamente está esperando una llamada o indicación suya para ponerse a su disposición con la máxima rapidez y eficacia.

Los productos

Para un buen lavado es imprescindible utilizar detergentes especiales para lavavajillas. Zanussi recomienda para un perfecto funcionamiento de su máquina lavavajillas Sistema Calgonit, único y completo experimentado por millones de amas de casa.

El sistema Calgonit incluye Calgonit Detergente, Abrillantador, Sal, Limpiamáquinas y Citro-Fresh. Ofrece respuestas a las máximas exigencias de limpieza de su vajilla y de su máquina.

El detergente en polvo para el lavado se introduce en el hueco del depósito. Si estuviera cerrada la tapa del depósito, para abrirla es suficiente presionar el botón que la mantiene enganchada.



INDICE

Advertencias	Página 4
Instrucciones para la instalación	Página 5
Ubicación, nivelación, regulación del plano de trabajo	Página 5
Colocación y fijación debajo de un plano, aplicación de un panel de revestimiento en la puerta	Página 5
Conexión con el desagüe, conexión con la toma de agua, conexión eléctrica	Página 6
Uso	Página 7
El cuadro de mandos	Página 7
El ablandador del agua, carga de la sal regenerante	Página 8
Uso del líquido abrillantante y del detergente	Página 9
Disposición de las vajillas, utilización de los cestos	Página 10
Regulación de la altura del cesto superior, reversibilidad del brazo rotativo superior	Página 11
Algunos consejos útiles	Página 11
Cuadro programas de lavado	Página 12
Preparación de un programa de lavado	Página 13
Mantenimiento periódico y de rutina	Página 14
Problemas de funcionamiento	Página 15

CARACTERISTICAS TECNICAS

DIMENSIONES	Ancho	60 cm
	Altura con el plano de trabajo	85 cm
	Altura sin el plano de trabajo	82 cm
	Profundidad máxima	60 cm
	Profundidad máxima con puerta abierta	120 cm
CONEXION ELECTRICA	Tensión	220 V - 50 Hz
POTENCIA ABSORBIDA MOTOR DE LAVADO		200 W
POTENCIA ELEMENTO DE CALDEO		2800 W
POTENCIA TOTAL		3000 W
PRESION AGUA DE ALIMENTACION	Mínima	5 N/cm ²
	Máxima	80 N/cm ²
CAPACIDAD DE CARGA (Estándar IEC)		12
CONSUMOS	Agua	27 l
	Energía eléctrica	1,6 kWh



Este aparato es conforme a las siguientes Directivas Comunitarias:

- 73/23/CEE 19/02/73 (Baja tensión) y sucesivas modificaciones;
- 89/336/CEE 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y sucesivas modificaciones.

ADVERTENCIAS

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato por si fuera necesario consultarlo. Si el lavavajillas fuese vendido o transferido a otro propietario, o si Ud. tuviese que mudarse dejándolo en la casa, acuérdesese de entregar este libro junto con la máquina, para que el nuevo propietario conozca el funcionamiento del lavavajillas y las advertencias necesarias.

Estas advertencias han sido redactadas por razones de seguridad. Les rogamos por lo tanto leerlas muy atentamente antes de la instalación y uso del aparato.

- Si el lavavajillas resulta dañado, consultar el revendedor antes de ponerlo en funcionamiento.
- La adaptación de los equipos eléctricos e hidráulicos para la instalación del lavavajillas debe ser efectuada solamente por personal especializado.
- Este lavavajillas debe ser manejado solamente por personas adultas.
- Poner atención en que el lavavajillas no se apoye sobre el cable de alimentación o sobre los tubos de carga y desagüe.
- El lavavajillas ha sido proyectado para lavar utensilios domésticos normales. Los objetos tratados con gasolina, pintura, restos de acero o hierro, productos químicos corrosivos, (ácidos o alcalinos) no deben ser lavados en lavavajillas.
- No abrir la puerta del lavavajillas cuando está funcionando. Apagar siempre la máquina antes de acceder a ella.
De todas maneras el lavavajillas posee un dispositivo especial de seguridad que en caso de abertura accidental de la puerta, bloquea inmediatamente el funcionamiento, evitando pérdidas de agua.
- No tocar la resistencia durante el programa de lavado ni inmediatamente después de la terminación del ciclo, podría quemarse.
- Al terminar la carga y descarga de la vajilla, cerrar siempre la puerta para no tropezarse y hacerse daño.
- No apoyarse o sentarse sobre la puerta abierta, el lavavajillas podría volcarse.
- Solamente para lavavajillas empotrados:
el aparato debe ser fijado debajo del plano de trabajo de la cocina para evitar que la inestabilidad de la máquina provoque daños o accidentes. Ver las respectivas instrucciones.
- Después de usarlo desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica y cerrar el grifo del agua.
- No intentar nunca reparar el aparato solos. Las reparaciones efectuadas por personas inexpertas podrían causar graves accidentes o un funcionamiento más defectuoso.
- La asistencia de este lavavajillas debe ser efectuada por un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- Cuando decide poner definitivamente fuera de uso este aparato, corte el cable de alimentación y las conexiones hidráulicas lo más próximo posible al aparato, elimine el cierre mecánico de la puerta si lo tiene y póngase en contacto con el servicio municipal que se encarga de la recogida y eliminación de los desperdicios sólidos.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

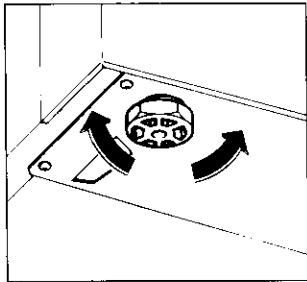
Ubicación

Ubiquen la máquina cerca de un grifo para la carga del agua y de un desagüe.

Puede ser apoyada con los costados y el dorso contra los muebles adyacentes o contra la pared.

Nivelación

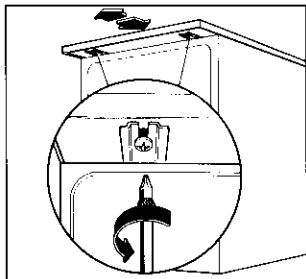
Una buena nivelación es indispensable para el correcto y hermético cierre de la puerta.



Para nivelar correctamente el aparato es necesario desenroscar los pies niveladores hasta que la máquina resulte a nivel fijándolos posteriormente.

Regulación del plano de trabajo

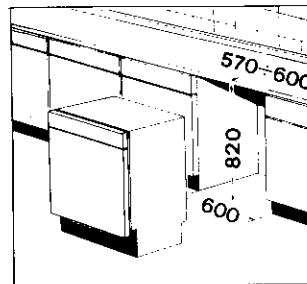
Pueden colocar el plano de trabajo hacia adelante o hacia atrás regulando hasta 25 mm para alinear mejor la máquina con los muebles de la cocina.



Es suficiente desatornillar completamente los dos tornillos anteriores de fijación, regular el plano en la posición deseada y luego volver a atornillarlos nuevamente.

Colocación y fijación debajo de un plano

(Mueble lavabo - Plano de trabajo continuo)



Quitando el plano de trabajo pueden colocar la máquina debajo del mueble del lavabo o debajo de un plano ya existente, si el espacio posee las dimensiones indicadas en la figura.

Procedan de la siguiente manera:

Quiten el plano de trabajo de la máquina desatornillando los dos tornillos anteriores de fijación, luego sacarlo de los ensamblajes posteriores levantándolo.

Introduzcan el aparato luego de haber regulado adecuadamente la altura y el nivel mediante las patitas regulables.

Al momento de la introducción de la máquina presten atención para que las tuberías de carga y descarga del agua no se doblen o aplasten.

Atención

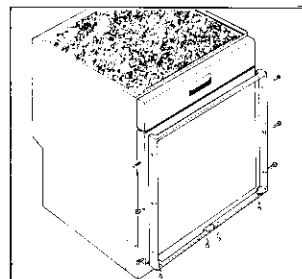
Asegúrense de que el aparato, una vez instalado, sea fácilmente accesible en caso de intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Aplicación de un panel de revestimiento en la puerta

Esta máquina posee la puerta dotada de marcos que permiten la aplicación de una lámina de revestimiento plástico del color preferido, para adaptar mejor la estética del lavavajillas con los muebles adyacentes. Las dimensiones del revestimiento deben ser las siguientes:

Ancho	588 mm
Altura	586 mm
Espesor	4 mm

La aplicación del revestimiento se efectúa como sigue:



Quiten el marco de la puerta luego de haber extraído los tornillos perimetrales de fijación.

Coloquen el laminado de revestimiento, vuelvan a montar el marco y a atornillar los tornillos perimetrales de fijación.

Atención: el revestimiento debería ser montado antes de colocar el aparato.

Conexión con el desagüe

La extremidad del tubo de desagüe puede ser conectada:

Con el sifón de desagüe del lavabo, fijándola eventualmente con una abrazadera.

Con un desagüe de pared dotado de desahogo del aire adecuado, con un diámetro interno de al menos 4 cm.

Enganchada al borde del lavabo utilizando en este caso un soporte de plástico entregado en dotación.

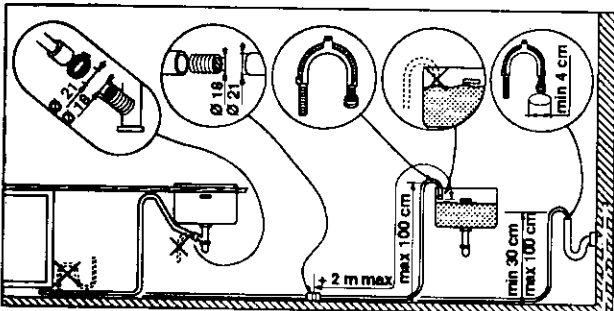
El empalme del desagüe debe situarse a una altura comprendida entre 30 cm (mínimo) y 100 cm (máximo) del piso.

El tubo de desagüe puede ser orientado hacia la derecha o hacia la izquierda indiferentemente.

Eviten dobleces o estrangulamientos del tubo que podrían impedir o disminuir el flujo de descarga del agua.

Una eventual prolongación del tubo de desagüe no debe superar los 2 metros y debe tener un diámetro interior no inferior al del tubo en dotación.

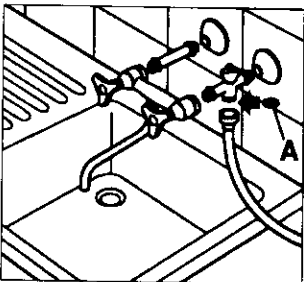
También los empalmes utilizados para la conexión del desagüe deben poseer un diámetro interno no inferior al del tubo de desagüe.



Conexión con la toma de agua

La máquina puede ser alimentada con agua fría o caliente hasta 60°C máx.

Alimentando el lavavajillas con agua caliente (máx. 60°C) se acortan notablemente los tiempos de los programas de lavado, pero en contrapartida, el lavado de piezas muy sucias puede no ser eficaz.

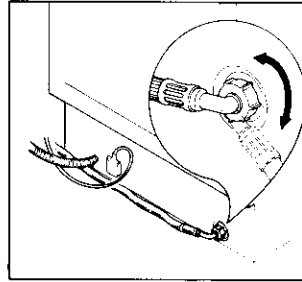


Empalmen el tubo de carga a un grifo con racor de 3/4" o a una toma de agua con acoplamiento rápido (press block), luego de haber controlado que en la rosca del tubo esté la guarnición (A) en dotación.

Asegúrense de que la presión del agua de alimentación corresponda con los límites indicados en las características técnicas.

Atención: coloquen la rosca de fijación correctamente para evitar pérdidas de agua.

Eviten dobleces o estrangulamientos del tubo que podrían impedir o disminuir el flujo de pasaje del agua.



Nota: la extremidad del tubo empalmado con la máquina puede ser orientado a placer, previo aflojamiento de la rosca.

Vuelvan a apretar bien esta rosca para evitar pérdidas de agua.

Si la máquina está conectada a tuberías nuevas o que han quedado inutilizadas por un período de tiempo prolongado, es aconsejable hacer fluir el agua por algunos minutos antes de empalmar el tubo de alimentación. De esta manera se evitará que los eventuales depósitos de arena o de óxido puedan obturar el filtro existente en el tubo de carga.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, asegúrense de que:

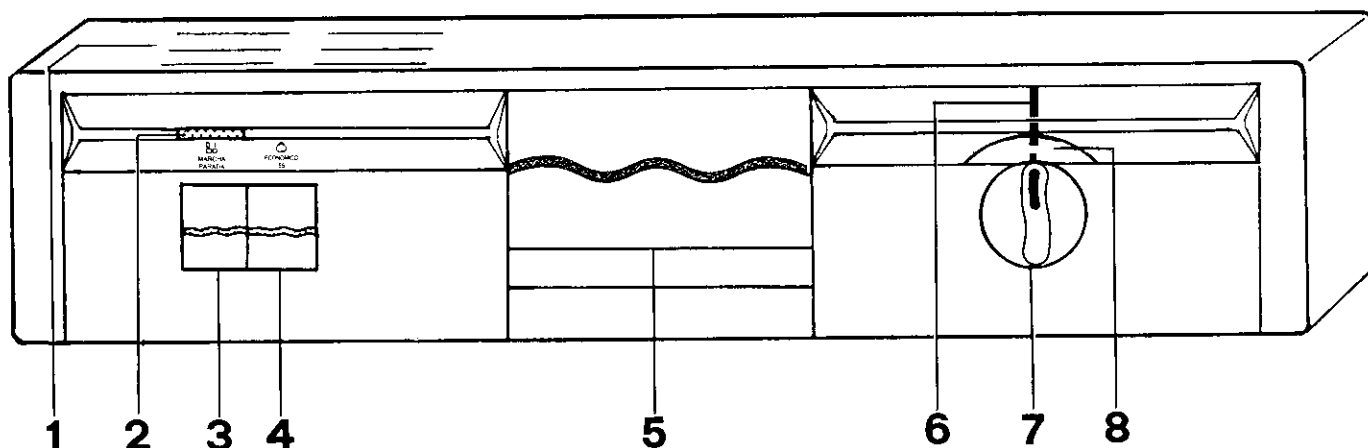
1. el valor de la tensión de alimentación eléctrica sea conforme al valor indicado en la ficha técnica.
2. el contador, los fusibles, la línea de alimentación, la toma de corriente y el enchufe sean dimensionados para soportar la carga máxima requerida por el aparato

Asegúrense de que la toma de corriente y el enchufe sean compatibles entre sí sin tener que interponer reducciones, ladrones, o adaptadores varios. Si fuera el caso, cambien la toma de la instalación de la casa con una adecuada.

Las normas contra los accidentes prevén la conexión con una toma de tierra eficaz para el aparato.

El fabricante declina toda responsabilidad por el incumplimiento de estas normas de seguridad.

El cuadro de mandos



1. Guía programas de lavado

Es una guía resumida del cuadro de programas de lavado que les ayudará en la selección diaria de los programas.

2. Lámpara testigo de alimentación eléctrica

Se ilumina cuando la tecla de Puesta en Marcha/Parada (3) está apretada, señalando que el aparato está alimentado eléctricamente.

3. Tecla de Puesta en Marcha / Parada ()

Puesta en marcha

Apretando esta tecla se enciende la lámpara testigo de alimentación eléctrica (2) y al mismo tiempo se inicia el funcionamiento de la máquina.

Parada

Cuando el programa de lavado ha terminado la máquina se detiene automáticamente, mientras la lámpara testigo (2) queda encendida.

Para apagar la lámpara testigo, así como para detener, en caso de necesidad, en cualquier momento el funcionamiento de la máquina, vuelvan a apretar la misma tecla.

4. Tecla economía ()

Apretando esta tecla se reduce la temperatura del agua de 65°C a 55°C con ahorro sensible de energía. Seguir las indicaciones del cuadro programas.

5. Manilla de apertura puerta

Para abrir la puerta agarren la manilla, empujen un poco hacia arriba y tiren hacia afuera al mismo tiempo. Para cerrar la puerta es suficiente empujarla.






6. Índice de referencia

7. Programador

Para seleccionar un programa de lavado, giren el programador en sentido horario, asegurándose que la letra correspondiente al programa deseado coincida con el índice de referencia (6) situado en la ventanilla encima del mando.

8. Indicador de avance programa

Indica en sucesión las fases del programa en curso. Cada fase está representada por un símbolo:

-  Prelavado/Remojo
-  Lavado
-  Enjuague frío
-  Enjuague caliente
-  Secado con aire caliente

El ablandador del agua

El agua contiene en medida variable, según las localidades, sales calcáreas y minerales que se depositan en las vajillas dejando manchas o depósitos blanquecinos.

Más elevado es el contenido de estas sales y más se dice que el agua es "dura".

El lavavajillas posee un ablandador que, utilizando la sal regenerante específica para lavavajillas, abastece el agua sin calcáreo (ablandada) para el lavado de las vajillas.

El ablandador puede tratar agua con "dureza" hasta 50°dH (grados alemanes) mediante 5 niveles de regulación.

Infórmese sobre el grado de dureza del agua de vuestra localidad, solicitando informaciones al Ente proveedor de vuestra zona.

En el cuadro siguiente se indica el nivel correspondiente a la dureza de vuestra agua y las indicaciones sobre las operaciones de regulación necesarias:

Dureza del agua		Ni- vel	Uso sal regenerante	Regulación del ablandador	Regulación en la máquina
°dH grados alemanes	°TH grados franceses				
0- 7	0-14	1	NO	NO	NO
8-21	15-39	*2	SI	NO	NO
22-28	40-50	3	SI	SI	NO
29-39	51-70	4	SI	NO	SI
40-50	71-90	5	SI	SI	SI

* El ablandador es regulado en fábrica al nivel 2 pues es el que satisface la mayor parte de los consumos.

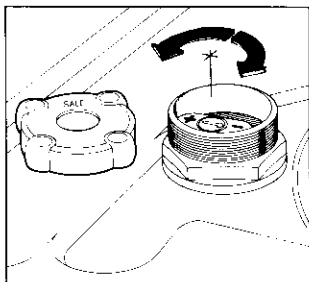
Nivel 1

Si vuestra agua pertenece al nivel 1, no es necesario usar sal regenerante ni efectuar regulación alguna, pues es ya dulce.

Niveles 3 y 5 (regulación del ablandador)

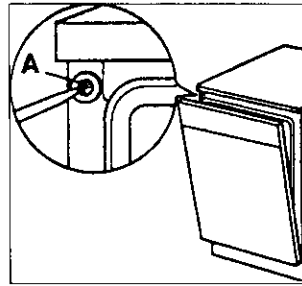
Si vuestra agua pertenece a los niveles 3 ó 5 proceder de esta manera:

Extraigan el cesto inferior, desenrosquen y quiten el tapón del contenedor de la sal regenerante situado en el fondo del receptor.



Con la ayuda de un destornillador o de un cuchillo giren 180° en sentido antihorario (desde la posición — hasta la posición +) el selector de dos posiciones

Niveles 4 y 5 (regulación en la máquina)



Si vuestra agua pertenece a los niveles 4 ó 5, perforen la membrana (A) que se encuentra en la parte frontal de la máquina, ángulo superior izquierdo.

Si vuestra agua pertenece al nivel 5 serán necesarias ambas regulaciones.

Atención: Usen regularmente la sal regenerante a partir del nivel 2, siguiendo las indicaciones descritas en el párrafo sucesivo.

Carga de la sal regenerante

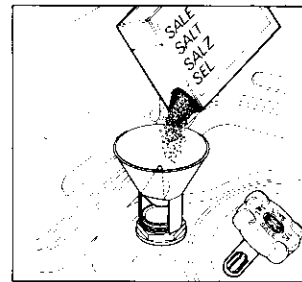
Utilicen exclusivamente sal específica para lavavajillas.

Otros tipos de sal contienen porcentajes sensibles de otras sustancias que con el tiempo podrían perjudicar la eficiencia del ablandador.

Extraigan el cesto inferior, desenrosquen y quiten el tapón del contenedor de la sal.

Llenen el contenedor con agua.

Introduzcan aproximadamente 1,5 kg de sal especial para lavavajillas utilizando el embudo adecuado entregado en dotación.



Vuelvan a enroscar el tapón cuidadosamente asegurándose que en los filetes y en la guarnición no haya restos de sal. En futuro es suficiente agregar periódicamente la sal en el contenedor. Para recordar esta operación en el tapón del contenedor hay un indicador verde.

Habrá que reponer la carga de sal cuando dicho indicador desaparezca.

Atención: Carguen la sal inmediatamente antes de iniciar uno de los programas de lavado completo, excluido el programa de Remojo, para evitar que eventuales granos de sal o agua salada salgan durante el llenado y queden por un cierto tiempo en el fondo de la máquina sin ser diluidos.

Uso del líquido abrillantante

Este líquido da mayor brillo a las vajillas y mejora el secado.

Se introduce automáticamente durante el enjuague caliente.

El contenedor situado en la parte interna de la puerta puede contener casi 110 ml de líquido abrillantante, suficiente para 16-40 programas de lavado, en función de la dosis programada.

Carga del líquido abrillantante:

Abran el contenedor girando el tapón (A) en sentido antihorario.

Agreguen el líquido abrillantante en la boquilla de carga hasta llenar completamente el contenedor. El indicador (B) situado al lado del tapón debe estar completamente oscuro.

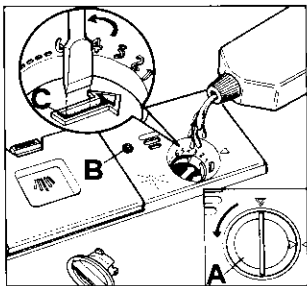
Vuelvan a cerrar el tapón.

Atención

El líquido que eventualmente hubiera sido derramado fuera del contenedor durante el llenado, deberá ser cuidadosamente secado con un trapo absorbente, para evitar una excesiva formación de espuma en el lavado sucesivo.

Agreguen nuevamente líquido abrillantante cuando el indicador (B) esté nuevamente claro.

Regulación de la dosis:



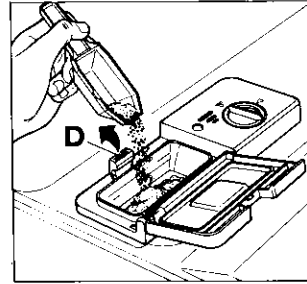
Según el resultado de brillo y de secado conseguidos, regulen la dosis de líquido actuando en el selector de 6 posiciones (C) situado en el interior de la boca de carga (posición 1 dosis mínima, posición 6 dosis máxima).

Ayudándose con la punta de un cuchillo aumenten gradualmente la dosis si en las vajillas lavadas quedan gotas de agua o manchas de cal; por el contrario disminuyan la dosis si las vajillas presentan rayaduras blanquecinas y pegajosas.

Uso del detergente

Usen exclusivamente detergentes en polvo, líquidos o en pastillas específicos para los lavavajillas domésticos.

Los detergentes inadecuados (como aquellos para el lavado a mano), no contienen los ingredientes idóneos al lavado en lavavajillas e impiden el funcionamiento correcto de la máquina.



Antes de iniciar un programa de lavado cualquiera, excepto el programa de Remojo, carguen el detergente en el contenedor apropiado. Si la tapa del contenedor estuviera cerrada, para abrirla es suficiente tirar el pulsador de enganche (D).

Al final de un programa de lavado cualquiera la tapa estará siempre abierta, lista para el lavado sucesivo.

La dosis de detergente puede variar en función del grado de suciedad y del tipo de vajillas. Nosotros les aconsejamos las dosis indicadas en el cuadro programas de la página 12.

Después de haber echado el detergente en el contenedor cerrar la tapa.

Visto que no todos los detergentes son iguales, consulten también las instrucciones en el paquete de detergente.

Recordamos que una cantidad insuficiente de detergente provoca una eliminación incompleta de la suciedad, mientras un exceso de detergente, no mejora los resultados de lavado y representa un desperdicio.

No exceder en el uso de detergente representa también una ayuda a reducir la contaminación ambiental.

Disposición de las vajillas

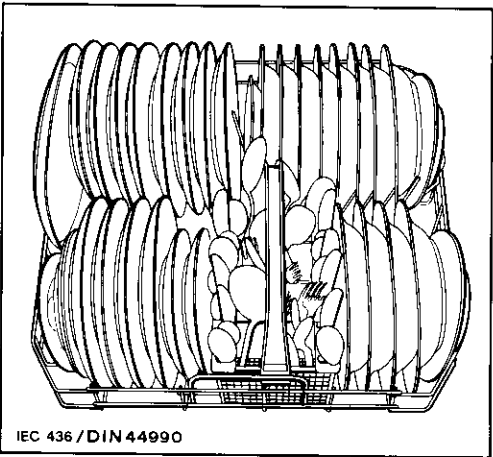
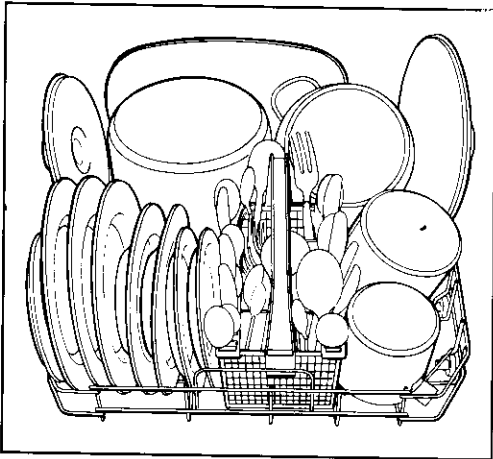
Antes de disponer las vajillas en la máquina, eliminen los restos más grandes de comidas (huesitos, esca-badientes, espinas de pescado, restos de carne o verduras, cáscaras de fruta, etc.) para evitar que los filtros se obturen excesivamente y se reduzca como consecuencia la eficacia del lavado.

Extraigan los cestos para permitir la carga de las vajillas.

Utilización del cesto inferior

El cesto inferior está destinado a contener cacerolas, tapas, platos (hasta 27 cm de diámetro), ensalade-ras, cubiertos, etc.

Los platos de servicio y los cubiertos grandes se si-túan preferiblemente hacia la parte externa del cesto. Atención que no bloqueen la rotación del brazo rotati-vo superior.



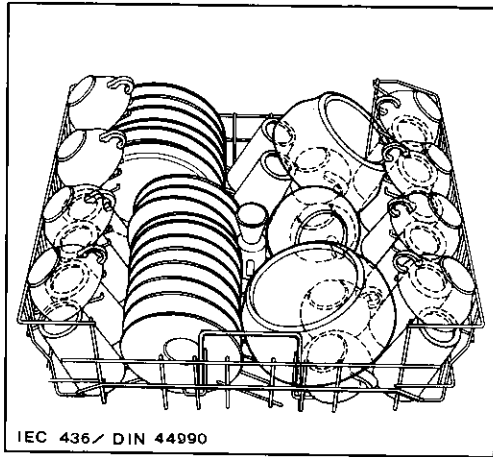
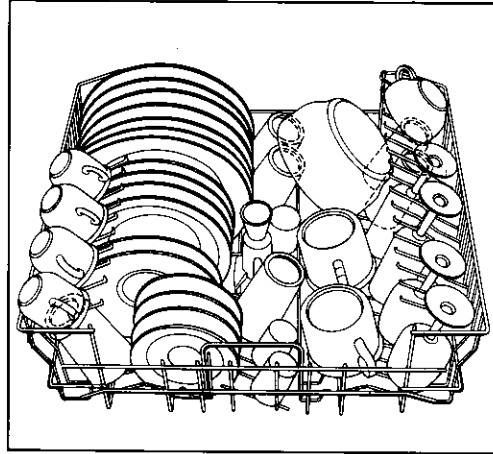
IEC 436 / DIN 44990

Los cubiertos se colocan en el cesto inferior adecua-do, orientando los mangos hacia abajo. Si éstos so-bresalen del fondo del cesto bloquean la rotación del brazo rotativo inferior.

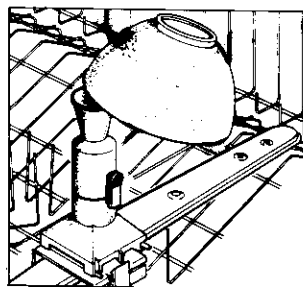
Intercalen los cuchillos con los otros cubiertos para evitar que se adhieran entre ellos.

Utilización del cesto superior

El cesto superior es adecuado para contener los pla-tos (de postre, de tazas, planos y hondos hasta 24 cm de diámetro), ensaladeras, tazas y vasos que se tendrán que disponer como se indica en las figuras. Las copas pueden ser colgadas, volcadas, en los sectores altos portatazas.



IEC 436 / DIN 44990



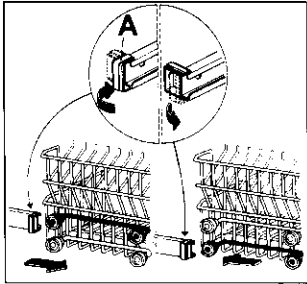
Atención

No cubran con las vajil-las el embudo de entrada del agua en el centro del cesto supe-rior.

Antes de cerrar la puerta asegúrense que los brazos rotativos puedan girar libremente.

Regulación de la altura del cesto superior

Si habitualmente usan platos muy grandes (más de 27 cm, hasta 31 cm de diámetro) pueden cargarlos en el cesto inferior después de haber desplazado el superior en la posición más alta, de la siguiente manera:



Giren los topes anteriores (A) del cesto superior hacia afuera y extraigan el cesto.

Vuelvan a montar el cesto en la posición más alta y vuelvan a colocar los topes (A) en la posición original.

Con esta operación en el cesto superior no se pueden cargar vajillas con diámetro superior a los 20 cm y no se pueden utilizar los sectores altos portatazas.

ALGUNOS CONSEJOS UTILES

Para obtener los mejores resultados de lavado

Ubiquen siempre las cacerolas, tazas, vasos, etc. con la abertura orientada hacia abajo.

Inclinen levemente los objetos combados o con huecos para facilitar el pasaje del agua.

Pongan los cubiertos largos, como cucharones, cuchillos largos, etc. en posición horizontal, preferiblemente en el cesto superior.

Eviten el contacto entre vajillas; una correcta disposición les dará mejores resultados de lavado.

Carguen preferiblemente en el cesto superior los objetos livianos (tazas de plástico etc.) y dispóngalos de manera tal que no se vuelquen, apoyando objetos más pesados cerca de ellos.

Para ahorrar agua, energía, tiempo

No efectúen el prelavado de las vajillas con el agua corriente.

Coloquen las vajillas en la máquina apenas terminadas las comidas, situándolas aún en varias fases: podrán ser lavadas todas juntas cuando la carga esté completa. Eventualmente apliquen el programa REMOJO (Ver CUADRO PROGRAMAS) para evitar que la suciedad se seque demasiado, esperando efectuar el programa de lavado completo.

Seleccionen un programa ECONOMICO cuando los cestos no están demasiado cargados y/o la vajilla esté poco sucia, siguiendo las indicaciones del cuadro programas (programas ECONÓMICOS, programa BREVE).

Vajillas inadecuadas

No son adecuados para lavar en lavavajillas:

- cubiertos o vajillas con mangos de madera, cuerno o partes pegadas con resinas no resistentes al agua caliente;
- objetos artesanos, objetos de madera, porcelanas antiguas o pintadas a mano.

Algunos tipos de decoraciones, si no están garantizadas para el lavado en lavavajillas, pueden decolorarse.

Cristales y vajillas de material plástico, si no están garantizados para el lavado en lavavajillas, es preferible lavarlas a mano. Se aconseja de todas formas cargarlas en el cesto superior y seleccionar un programa delicado.

También algunos tipos de vidrio pueden volverse opacos después de muchos lavados en lavavajillas.

Los cubiertos de plata, si se lavan mezclados con los de acero, tienden a oscurecerse. Cargarlos en el cesto para cubiertos separados de los otros.










Los objetos en hierro o fundición pueden oxidar o manchar las otras vajillas.

El aluminio se oscurece; el cobre, el peltre y el latón se manchan.

Atención: Aconsejamos no lavar vajillas de dimensiones muy reducidas que puedan caerse de los cestos.

Recomendación: En caso de compra de nuevas vajillas asegurarse que las mismas sean adecuadas para el lavado en lavavajillas.

Cuadro programas de lavado

Programa	Tipo de vajillas	Cantidades de residuos Tipo de suciedad	Posición de salida programador	Teclas a presionar	Dosis aconsejadas de detergente	Descripción del programa
* NORMAL CON PRELAVADO 65°C	Cacerolas Vajillas mixtas	Residuos normales, o abundantes, aún secos y/o que contienen almidón (ejemplo: fideos, arroz, carnes asadas).	A		2 cucharas de postre (25 g)	Prelavado con agua fría Lavado con agua a 65°C 2 enjuagues fríos 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente
NORMAL SIN PRELAVADO 65°C		Pocos residuos, aún secos y/o que contienen almidón (ejemplo: fideos, arroz, sémolas, papas, huevo, carnes asadas).	B		2 cucharas de postre (25 g)	Lavado con agua a 65°C 2 enjuagues fríos 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente
ECONOMICO CON PRELAVADO 55°C		Residuos normales no secos y que no contienen almidones (ejemplo: carnes no incrustadas, verduras cocidas o crudas, leche, café, bebidas).	A	 	2 cucharas de postre al ras (20 g)	Prelavado con agua fría Lavado con agua a 55°C 2 enjuagues fríos 1 enjuague con agua a 55°C Secado con aire caliente
ECONOMICO SIN PRELAVADO 55°C	Vajillas mixtas	Pocos residuos no pegados y que no contienen almidones (ejemplo: carnes no incrustadas, verduras cocidas o crudas, leche, café, bebidas).	B	 	2 cucharas de postre al ras (20 g)	Lavado con agua a 55°C 2 enjuagues fríos 1 enjuague con agua a 55°C Secado con aire caliente
** BREVE 55°C	Vajillas mixtas Vajillas de fiesta	Pocos residuos no secos y que no contienen almidón (ejemplo: bebidas, dulces y tortas, ensaladas, fiambres, quesos). Por la brevedad del programa, se excluye la fase de secado.	C	 	1 cuchara da postre colmada (15 g)	Lavado con agua a 55°C 1 enjuague frío 1 enjuague con agua a 55°C
REMOJO		Carga parcial de vajillas que se completan en la comida sucesiva. Este programa no requiere el uso de detergente.	D		/	1 enjuague frío (para evitar que la suciedad se seque sobre las vajillas)

* Para Institutos Pruebas Comparativas:

Programa IEC 4367/DIN 44990

Cantidad detergente recomendada: 24 g

Capacidad de carga vajillas: servicio estándar de 12 cubiertos.

** Este es un programa que permite lavar en breve tiempo (unos 36 minutos) una carga completa compuesta de platos, vasos y vajillas poco sucias (cacerolas excluidas) y permite su inmediata utilización. Por la brevedad del ciclo, se excluye la fase de secado.

Preparación de un programa de lavado

1 Controlen que los filtros estén limpios (ver "Mantenimiento").

2 Controlen que haya sal y líquido abrillantante (ver páginas 8 y 9).

3 Carguen las vajillas.

Eliminen los restos más gruesos de comidas.

Extraigan el cesto inferior y coloquen las cacerolas, platos y cubiertos.

Extraigan el cesto superior y coloquen platos, vasos, tazas, etc.

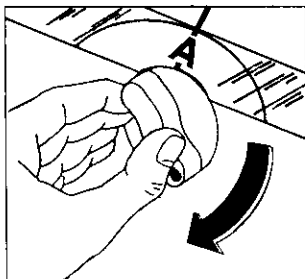
Vuelvan a introducir los cestos dentro de la máquina.

Asegúrense que los brazos rotativos giren libremente.

4 Dosifiquen el detergente

Echen la dosis de detergente necesaria según el programa seleccionado, siguiendo las indicaciones del cuadro programas de lavado (página 12).

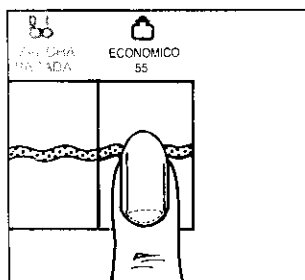
5 Seleccionen del programa




Giren el programador en sentido horario, asegurándose que la letra correspondiente al programa deseado coincida con el índice de referencia situado en la ventanilla superior.

6 Elijan la temperatura

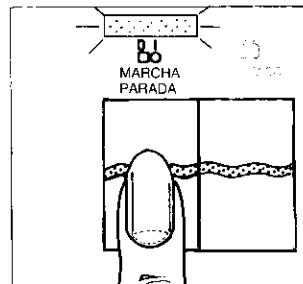
Elijan la temperatura siguiendo las indicaciones del cuadro programas de la página 12 (ver "Teclas a presionar").



Apresionando la tecla  el prelavado se efectúa en frío y el lavado a 55°C.


Si no se aprieta ninguna tecla el lavado se efectúa a 65°C.


7 Arranquen el programa de lavado



Introduzcan el enchufe en la toma de corriente.


Abran el grifo del agua.

Aprieten la tecla de Marcha/Parada : la lámpara testigo de alimentación eléctrica se enciende e inicia el desarrollo del programa.

Si desean interrumpir el lavado en cualquier momento, vuelvan a apretar la misma tecla Marcha/Parada .

Para volver a arrancar la máquina, aprieten nuevamente la misma tecla y el lavado reanudará desde el momento que había sido interrumpido.

8 Final del lavado


La máquina se para automáticamente y la lámpara testigo de alimentación eléctrica queda encendida hasta cuando no se vuelve a apretar la tecla Marcha/Parada .

Abran la puerta y esperen algunos minutos antes de quitar las vajillas: evitarán la posibilidad de quemarse y mejorarán el secado!

Vacíen antes el cesto inferior, luego el superior: evitarán así que las vajillas del cesto superior goteen sobre las del cesto inferior.

Atención

En general se desaconseja la apertura de la puerta durante el funcionamiento del aparato; un dispositivo de seguridad asegura siempre la parada de la máquina al momento de la apertura.

Si no se puede evitar la apertura de la puerta durante el funcionamiento, apaguen siempre antes el aparato apresionando la tecla Marcha/Parada .

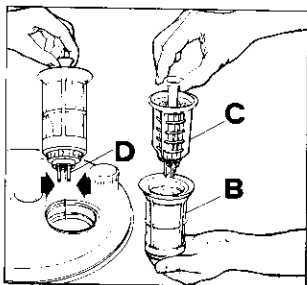
MANTENIMIENTO PERIODICO Y DE RUTINA

1. Limpieza de los filtros centrales

(después de cada lavado)

Inspeccionen los filtros centrales (B) y (C) y límpienlos de los eventuales residuos debajo del agua corriente, ayudándose con un cepillo.

Los filtros (B) y (C) se extraen juntos tirando el embudo central hacia arriba, luego se extrae el filtro más pequeño (C) apretando al mismo tiempo las dos aletas (D).



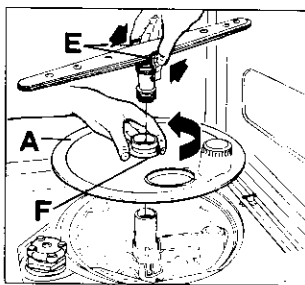
Una vez efectuada esta limpieza, vuelvan a introducir los filtros apretándolos hacia el fondo hasta fijarlos correctamente.

2. Limpieza filtro grande

(una vez por mes)

Limpian el filtro grande (A) sobre ambos lados debajo del agua corriente, ayudándose con un cepillo.

Para extraerlo quiten el brazo rotativo apretando las dos aletas (E) y giren en sentido antihorario (hacia la izquierda) la rosca (F), luego extraigan todo el grupo. Vuelvan a montar los filtros efectuando las operaciones en sentido contrario.



Atención:

El lavavajillas no debe ser usado sin filtros.

Una instalación incorrecta de los filtros en su alojamiento determina resultados ineficientes de lavado.

La limpieza de los filtros es fundamental para asegurar el funcionamiento óptimo de la máquina.

3. Limpieza interna y externa

(una vez por mes)

Limpian las guarniciones perimetrales de estanqueidad de la puerta y de los contenedores de detergente y líquido abrillantante con un trapo húmedo.

Controlen que los orificios de los brazos rotativos no estén obturados por la suciedad.

El brazo rotativo inferior se quita apretando las dos aletas laterales que lo vinculan a la base.

Para efectuar la limpieza de los orificios del brazo rotativo superior es suficiente tirar hacia afuera el cesto superior; de esta manera el brazo rotativo es perfectamente accesible. Si desean desplazarlo, desengancharlo del soporte central como se explica el apartado "Reversibilidad del brazo rotativo superior" (página 11).

Limpian las superficies externas de la máquina y el cuadro de mandos con un trapo húmedo y blando usando, si fuera necesario, detergentes neutros.

No usen nunca productos o elementos abrasivos o solventes (acetona, tricloroetileno, etc.).

Períodos de parada prolongados

Si se tiene que dejar la máquina inactiva por un período de tiempo prolongado, se aconseja:

Desconectar las conexiones eléctricas e hidráulicas.

Llenar el contenedor con líquido abrillantante.

Dejar la puerta semiabierta para evitar la formación de olores.

Limpian el interior de la máquina.

Riesgos del hielo

Si el aparato está sometido a temperaturas inferiores a 0°C, el agua que queda en las cañerías puede helarse.

Por lo tanto sitúen el lavavajillas en un ambiente a temperatura superior a 0°C antes de poner en marcha el programa de lavado.

Desplazamiento

Si deben desplazar la máquina (mudanzas, etc.)

Desenchúfenla.

Cierren el grifo del agua.

Quiten los tubos de carga y descarga del agua.

Extraigan la máquina sacando también las tuberías.

Atención: si fuera posible eviten inclinaciones acentuadas de la máquina durante el transporte.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Algunos problemas de funcionamiento se deben a la falta de mantenimiento de rutina o a distracciones y pueden ser resueltos sin llamar el Servicio de Asistencia Técnica.

La máquina no se pone en marcha:

- La puerta no ha sido cerrada correctamente.
- El enchufe no ha sido introducido correctamente en la toma de corriente.
- No hay corriente en la toma. Controlar el fusible.

La máquina no carga agua:

- El grifo del agua está cerrado.
- No hay suministro de agua en la red hidráulica.
- El tubo de carga está aplastado.
- El filtro de carga está obstruido.

La máquina no descarga:

- El tubo de descarga está aplastado.
- El desagüe del lavabo está obstruido.
- La prolongación del tubo de desagüe no es correcta.
- El desagüe no está ventilado (no hay desahogo del aire en el desagüe).

Las vajillas no están limpias (lavado insuficiente):

- Los cestos están demasiado cargados.
- La vajilla no ha sido ubicada correctamente.
- Los brazos rotativos no giran.
- Los agujeros de los brazos rotativos están obstruidos.
- El embudo de salida del agua en el centro del cesto superior está cubierto por vajillas.
- La extremidad del tubo de desagüe está sumergida en el agua de descarga (en el lavabo).
- Los filtros están obstruidos.
- Los filtros no ocupan la posición correcta.
- Se ha usado poco detergente o detergente inadecuado.
- El detergente es demasiado viejo o se ha endurecido con el pasar del tiempo.
- La tapa del contenedor de la sal no ha sido cerrada correctamente.
- El programa de lavado seleccionado es demasiado blando.

Restos de materiales calcáreos o película blanca en los platos:

- Falta sal o el ablandador no ha sido regulado según el grado de dureza del agua.
- El líquido abrillantante no es eficaz o se ha usado demasiado poco.

La máquina es ruidosa:

- Las vajillas se golpean entre ellas.
- Los brazos rotativos golpean contra la vajilla.

Las vajillas no están perfectamente secas:

- Las vajillas han sido dejadas por mucho tiempo dentro del lavavajillas al final del lavado.

La puerta no se cierra bien:

- El lavavajillas está desnivelado o no ha sido encajado correctamente.

Dirigirse a:

Si después de estos controles el problema persiste, llamen el centro de Asistencia Técnica Autorizado más cercano a su domicilio, indicando el tipo de defecto, el modelo del aparato (Mod.), el número de producto (Prod. No.) y el número de fabricación (Ser. No.) que se indican en la placa de identificación del lavavajillas, situada sobre el lado derecho de la puerta (ver figura).

